



Vajrayogini Short Sadhana
With Chantable English

༄༅། །བདག་ལ་སྣང་བར་བྱེད་པའི་དགྲ། གནོད་པར་བྱེད་པའི་བགོགས། ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་མཐུན་པའི་བར་དུ་

DHAG-LA DANG-WAR JYE-PAY-DRA/ NOE-PAR JYE-PAY GEG/ THAR-PA DANG THAM-CHE KHYEN-PAY BAR-DU CHOE-PAR

All mother sentient beings, especially those enemies who hate me, obstructors who harm me, and those who

གཙོད་པར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་བྱས་པའི། མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་

JYE-PA TAM-CHE KYI TSO JYE-PAY/ MA NAM KHA DANG NYAM-PAY SEM-CHEN TAM-CHE DEWA DANG-DEN/

create obstacles on my path to liberation and all-knowingness; may they experience happiness,

ལྷན། ལྷག་བསྐྱེད་དང་བྲལ། ལྷུར་དུ་སློབ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྗོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་བྱ། ཞེས་ལན་གསུམ།

DHUG-NYAL DANG DREL NYUR-DU LA-NA ME-PA YANG DAG-PAR DZOG-PAY JYANG-CHUB RINPOCHE THOB-PAR-JYA

and be separated from suffering. I will quickly establish them in the state of the most perfect and precious
Buddhahood.

ཕྱི་དེའི་ཆེད་དུ་སངས་མ་རྒྱས་ཀྱི་བར་དུ་ལྷུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།

DEI CHE-DU SANG MA-GYE KYI BARDU LU-NGAG YI-SUM GEWA-LA KOLI

Thus until I achieve enlightenment, I perform virtuous deeds with body, speech and mind.

མ་ཤིའི་བར་དུ་ལྷུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།

MA-SHEI BARDU LU NGAG YI-SUM GEWA-LA KOLI

Until death, I perform virtuous deeds with body, speech and mind.

དས་དེ་རིང་ནས་བཟུང་སྟེ་ཉི་མ་སང་ད་ཅུམ་གྱི་བར་དུ་ལྷུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།

DU DE-RING-NE SUNG-TE NYI-MA SANG DA TSAM-GYI BARDULU NGAG YI-SUM GEWA-LA KOLI

From now, until this time tomorrow, I perform virtuous deeds with body, speech and mind.

།སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་ནམས་ལ། །བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚེ།

SANG-GYAY CHO DANG TSOG KYI CHOG NAM LAI CHANG CHUB BARDU DAG-NI KYAP-SU CHI
In the Buddha, the Dharma and the Sangha most excellent, I take refuge until enlightenment is reached.

།བདག་གི་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

།འགོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DAG-GI JYIN-SOK GYI PAY SO-NAM KYU/ DRO-LA PEN-CHIR SANG-GYAY DRUB-PAR SHOG
By the merit of generosity and other good deeds, may I attain Buddhahood for the sake of all sentient beings.

༄༅། །མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག

MA NAMKHA-DANG NYAM-PAY SEM-CHENTAM-CHAY DEWA DANGDE-WAY GYU DANG DEN-PARGYURCHIG

May all mother sentient beings, boundless as the sky, have happiness and the causes of happiness.

སྤྱག་བསྐྱེལ་དང་སྤྱག་བསྐྱེལ་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག སྤྱག་བསྐྱེལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

DUG-NGAL DANG DUG-NGAL GYI GYU-DANG DRAL WAR GYUR CHIG/ DUG-NGAL MEY-PAY DE-WA DANG MI-DRAL WAR

May they be liberated from suffering and the causes of suffering.
May they never be separated from the happiness which is free from sorrow.

ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྟོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག

GYUR CHIKI NYE-RING CHAK-DANG NYI-DANG DRAL-WAY TANG-NYOM LA NE /TANG-NYOM LA NE-PAR GYUR CHIG/

May they rest in equanimity, free from attachment and aversion.



Vajrayogini

Short Sadhana

ནམ་གུ་རུ་བཟླ་ཡོ་གི་རྗེ་ཡེ།
Namo Guru Vajrayoginiyel

འདིར་རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མའི་བསྐྱེད་བསྐྱེས་རྒྱན་འབྱེར་ཉམས་སྲུ་སྒང་བ་ནི།

This is the daily practice of the arising stage and mantra recitation of Vajrayogini.

འཇུག་བསམ་གཏམ་གྱི་ཡན་ལག་ལྔ་དང་ལྷན་པས་དང་པོ་སྐྱབས་སེམས་ནི།

Place the body in the position called "the Five Points of Samadhi" and recite the Refuge and Bodhichitta prayers.

ཨོཾ་སྤ་བྱ་མ་ཤུགས་སྤ་བྱ་མ་ཤུགས་ཨོཾ་ཀློག་ཏུ།

OM SWABHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SWABHAWA SHUDDO 'HAM

ཨོཾ་བཏྲ་ཤུགས་སྤ་བྱ་མ་ཤུགས་ཨོཾ་ཀློག་ཏུ།

OM YOGA SHUDDHA SARWA DHARMA YOGA SHUDDO' HAM

ཨོཾ་ཡོ་ག་ཤུགས་སྤ་བྱ་མ་ཤུགས་ཨོཾ་ཀློག་ཏུ།

OM BAZRA SHUDDHA SARWA DHARMA BAZRA SHUDDO' HAM

། རྩ །ཞེས་པའི་སྣགས་ཀྱིས་གཟུང་འཇིག་གིས་བསྐྱུས་པའི། །ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་སྣང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར།
SHE-PAY NGAG-KYI ZUNG-DZIN GYI-DU PAY/ CHO-NAM THAM-CHE TONG-PA NYI-DU GYUR/
By these mantras dualistic grasping and / fixation now disappear to emptiness

། དེ་ཡི་ངང་ལས་རྩྱ་རྩྱ་ཞེས་བརྗོད་པས། །རྗོ་རྗོ་ས་གཞི་ར་བ་གུར་སྤྲ་བོ།
DE-YI NGANG-LAY HUNG-HUNG SHEY-DOR PEY/ DOR-JE SA-SHI RA-WA GUR-LA DRE/
From within that state comes Hung Hung / then the indestructible ground tent, cover and net.

། མདའ་ཡི་དྲ་བ་དེ་ཡི་ཕྱི་རོལ་དུ། །ཡེ་ཤེས་མེ་འབར་བསྐྱུང་བའི་འཁོར་ལོའི་དབུས།
DAY-YI DRA-WA DE-YI CHI-ROL DU/ YE-SHE ME-BAR SUNG-WAY KHOR-LOU
Surrounding this, the fire of wisdom blazes/ as a circle of protection and inside

ཨི་ལས་ཚོས་འབྲུང་ཚ་བ་ཐུར་དུ་ལུག། །གདེངས་ཀ་ཡར་བསྟན་ཕྱི་སྡོ་ནང་དམར་བ།

AY-LAY CHO-JYUNG TSA-WA THUR-DU ZUG/ DENG-KA YAR-TEN CHI-NGO NANG-MAR WA/
is the letter E ཨི then a reality source / tetrahedron blue outside, red inside.

ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེའི་དབུས་སུ་ཤི་ཡིག་ལས། ལྷ་ཚོགས་པར་ཨ་ལས་ལྷ་བ་ཉ། །

YANG-SHING GYA-CHE Ü-SU PAM-YIG LAY/ NA-TSHOG PE-MA AH-LAY DA-WA NYA)
Vast and spacious, above it red letter PAM ཤི/which changes into a multicolored lotus / above that AH ཨ then a full moon disk

རྩི་ལས་ཉི་མ་བོ་ཆེན་བསྟོལ་བའི་སྟེང་། །རང་སེམས་བོ་ཡིག་དམར་པོ་འོད་འབར་ལས།

RAM-LAY NYI-MA BAM-CHEN NOL-WAY TENG/ RANG-SEM BAM-YIG MAR-PO WO BAR LAY/
Above that a RAM རྩི then a sun disk // Above that two corpses laid crosswise/Above that my mind as red BAM རྩི blazing light.

༄༅། །རྡོ་རྗེ་གྲི་གུག་ལྷེ་བར་བེ་གྲིས་མཚན། །འོད་འཕྲོས་འཕགས་མཚོད་སེམས་ཅན་སྤྲིག་སྦྲིབ་སྦྱངས། །

DOR-JE DRI-GUG TE-WAR BAM-GYI TSHEN/ WO-THRO PHAG-CHO SEM-CHEN DIG-DRIB JYANG/

Then a drigug knife with BAM at center / radiating light and making offerings to buddhas/ Cleansing defilements of all sentient beings

།རྡོ་རྗེ་ནལ་འབྱོར་གོ་འཕང་ལ་བཀོད་དེ། །ཚུར་འདུས་ཡོངས་གྱུར་ནམ་མཁའ་དར་ཕྱར་ལྟར།

DOR-JE NAL-JOR GO-PHANG-LA KO DE/ TSHUR-DU YONG-GYUR NAM-KHAR DAR-CHAR TAR

Who are established thereby as Vajrayogini /light returns to the knife which transforms/ Like a flag suddenly hoisted in the sky/

རང་ཉིད་དོ་རྗེ་ནལ་འགྲོར་སྐྱེ་མདོག་དམར། །སྒང་སྟོང་ཉི་མ་འབུམ་གྱི་གཟི་བརྗིད་འབར།

RANG-NYI DOR-JE NAL-JOR KU-DOG MAR/ NANG-TONG NYI-MA BUM-GYI ZI-JI WAR/

I appear as Vajrayogini / body red bright as a 100,000 suns

ཚ་ཞལ་སྐྱུན་གསུམ་ཁྲོ་ཆགས་མཆེ་བ་གཙོགས། །རྩ་ལྷག་གཡས་སུ་ཕག་ཞལ་དུར་སྐྱ་སྟོག

TSA-SHAL CHEN-SUM THRO-CHAG CHE-WA TSIG/ NA-TAG YE-SU PHAG-SHAL NGUR DRA DROG/

My main face has three eyes & bared fangs/ Expresses both wrath & affection/ Above my right ear a roaring black sow face

ཐོད་སྐམ་ལྗ་རྒྱན་དབུ་སྐྱ་ཕྱེད་གྲོལ་བ། །ལྗ་བཅུའི་དོ་གལ་རུས་རྒྱན་ལྗ་འཆང་ཞིང་།

THO-KAM NGA-GYEN U-TRA CHE-DROL WA/ NGA-CHU DOR-SHAL RU-GYEN NGA-CHANG SHING/

five skull crown upon my head / **my hair is partially loose.**

ལྷུག་གཡས་གྲི་གུག་གཡོན་པ་ཐོད་ཐྲག་བསྐྱམས། ལྷུ་མོར་ལའོ་ག་བསྐྱེད་ནམ་མཁའི་གོས།

CHAG-YE DRI-GUG YON-PA THO-THRAG NAM) DRU-MOR KHATVANGA DRENG-NAM KHAY GOL

Right hand holding raised curved knife / **I wear a garland of 51 fresh skulls** / I am adorned with the five bone ornaments

ལྷུ། ལྲག་ལ་གྲིས་ཤིང་བཅུ་དྲུག་ལང་ཚོ་ཅན། ལུ་འབུར་ཞབས་གཡས་བསྐྱམ་ཞིང་གཡོན་བརྒྱུང་བའི། །

THRAG-LA GYE-SHING CHU-DRUG LANG-TSHO CHEN/ NU-WUR SHAB-YE KUM-SHING YON-KYANG WAY/

Left hand holds skull cup at my heart/ At my left shoulder the khatvanga staff.

གར་སྟབས་ཁམས་གསུམ་དབྱིངས་སུ་རྣམ་པར་རྒྱལ། རང་ལུས་ལས་འབར་མེ་དཔུང་དབུས་ན་བཞུགས།

GAR-TAB KHAM-SUM YING-SU NAM-PAR GYAL/ RANG-LU LAY-BAR-ME PUNG-Ü NA SHUG/

I am naked and my body youthful / I stand on my left leg with my right leg bent /

dancing on the three worlds in an aura of flames/ which emanate from my body

Visualizing the body armor

༄ །དེ་ནས་གོ་ཆ་བགོ་བ་ནི། །ཉེ་བར་ཚི་བོ་དོ་རྩེ་ཕག་མོ་དམར། །སྙིང་ཁར་དྲི་ལྷོ་གཤེན་རྩེ་མ་སྟོན་མོ།

TE-WAR OM-BAM DOR-JE PHAG-MO MAR/ NYING-KHAR HAM-YOM SHIN-JE MA-NGON MO/

At my navel, OM BAM (ཚི་བོ་) then red varahi / At my heart, HAM YOM (དྲི་ལྷོ་) then blue Yamantakini.

།མགྲིན་པར་མྱིང་མི་མོངས་བྱེད་མ་དཀར་པོ། །དབྱུང་བར་མྱི་མྱི་སྟོན་བྱེད་མ་སེར་མོ།

DRIN-PAR HRING-MOM MONG-JYE MA-KAR-PO/ TRAL-WAR HRING-HRING KYO-JYE MA-SER MO/ YOM
At my neck HRING MOM (མྱིང་མི་) then white Mohani. At my forehead, HRING HRING (མྱི་མྱི་) then yellow Kshobhani.

།ཇི་གཙུག་ཏུ་ཏུ་སྟག་བྱེད་མ་ལྗང་ཁུ། །ཡན་ལག་ཕའ་ཕའ་ཅའའི་ཀ་དུད་ཀ།

CHYI-TSUG HUNG-HUNG TRAG-JYE MA-JANG KHU/ YEN-LAG PHAT-PHAT TSA-NA-DI KA-DÜ KHA/

At my crown, HUNG HUNG then green Bhairavi/ At my limbs, PHAT PHAT (ཕའ་ཕའ་) then smoky chandali.

༄༅། །ཐམས་ཅད་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གཡས་གྱི་གཤམ། །གཡོན་པ་ཐོད་བྲག་འཛིན་ཅིང་ཐོད་སྐམ་གྱི།

THAM-CHE SHAL-CHIG CHAG-NYI YE-DRI GUG/ YON-PA THO-THRAG DZIN-CHING THO KAM GYI/

All these have one face and two hands/ right hand holding the raised curved knife / left hand is holding up skull cup

།དབུ་རྒྱན་དོ་ཤལ་ཕྱག་རྒྱ་ལྗས་སྐྱས་པ། །སྐྱུན་གསུམ་སྐྱ་གྲོལ་གྱུ་མོར་འཏྲོ་ག། །ཞབས་རྣམས་གཡས་བསྐྱམ་གཡོན་བརྒྱུང་གར་གྱིས་བཞུགས།

UGYEN DO-SHAL CHAG-GYA NGA-TRE PA/ CHEN-SUM TRA DROL-DRU-MOR KHATVANGA/ SHAB-NAM YE-KUM
YON-KYANG GAR-GYI SHUG/

five-skull crown, five skull garland/ five bone ornaments and three eyes/ partially loose hair; holding a khatvanga staff/
right leg bent left leg straight as in the dance.

Inviting the Wisdom Beings and receiving their blessings

།བདག་ཉིད་དོ་རྗེ་ནལ་འབྱོར་གསང་གནས་སུ།

DAG-NYI DOR-JE NAL-JOR SANG-NAY SU/

At the secret place of Vajrayogini/ a red reality source with red HRIH at center

།ཚོས་འབྱུང་དམར་པོའི་ལྷེ་བར་རྗེའི་མཚན་ལས། །འོད་འཕྲོས་ཕྱོགས་བརྩའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་དང་བཅས།

CHO-JYUNG MAR-PO TE-WAR HRI-TSHEN LAY / WO-TRO CHOG-CHU GYAL-WA KHOR-DANG CHEY/

radiates light and invites all the Buddhas /and Bodhisattvas and their retinues,

དོ་རྗེ་ནལ་འབྱོར་ནམ་པར་སྐྱབ་བྲངས་གྱུར། །བཟླ་ས་མ་ངོ་

DOR-JE NAL-JOR NAM-PAR CHEN-DRANG GYUR/ BAZRA SAMADZA/

who assemble before me as Vajrayoginis.

༡། །དེ་དག་སྐྱེ་ལས་དཔག་མེད་སྐྱེ་སྣོན་ཏེ། །སྤྱི་བོར་ཐིམ་པས་ལུས་ལ་རུས་མཐུ་བསྐྱེད།

DE-DAG KU-LE PAG-ME KU-TRO TE, CHI-WOR THIM-PAY LU-LA NU-THU KYE/

They manifest infinite Vajrayoginis / they dissolve in my crown now thus generating / bliss and energy of the body

གསུང་ལས་ལྷ་ལི་ཀླ་ལི་དམར་པོ་སྣོན། །མགོན་པར་ཐིམ་པས་ངག་ལ་རུས་མཐུ་བསྐྱེད།

SUNG-LAY AH-LIKA-LI MAR-PO TRO/ DRIN-PAR THIM-PAY NGAG-LANU-THU KYE/

Their voices manifest red ALI-KALI / which dissolve into my throat thus generating / energy and power of the voice

ཐུགས་ལས་བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་ཚུ་རྩུན་བབས། །སྤྱིང་ཁར་ཐིམ་པས་བདེ་སྣོང་ཡེ་ཤེས་སྐྱེས།

THUG-LAY JANG-CHUB SEM-KYI CHU-GYUN BAB/ NYING-KHAR THIM-PAY DE-TONG YE-SHE KYE/

Their minds manifest streams of Bodhicitta / which dissolve into my heart thus generating/ the wisdom of bliss and emptiness

།སླར་ཡང་དེ་ལྟམས་རང་ལ་གཉིས་མེད་བསྐྱེམས།།

LAR-YANG DE-NAM RANG-LA NYI-ME-TIM//

Finally, they all dissolve into me (2x).

།ཞེས་བསྐྱེད་རིམ་ཅི་རུས་བསྐྱོམ།།

Thus meditate on the arising state as long as possible.

།དེས་ངལ་ན་དག་པ་བྱ་བ་ནི།།

Tiring of this, meditate on purity:

།སྐྱུ་ནི་ཚོས་ཐམས་ཅད་དུ་མ་རོ་གཅིག་པ། །ཉོན་མོངས་གྱི་ཉོན་པ་དབྱིངས་སུ་ཞི་བས་རྩ་ཞལ་ཁྲོ་ཆགས་འདྲེས་པ། །

One body symbolizes all dharmas one taste / main face, wrathful and affectionate / symbolizing all afflictions resolve into peace.

།ཚོས་སྐྱུ་འགྱུར་བ་མེད་པས་རྩ་ལྷག་ཏུ་ཐག་ཞལ། །ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་སུ་རྒྱས་པའི་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་མཛད་པས་དབུ་སྐྱ་ཕྱེད་བཅིངས་རྒྱབ་དུ་

sow face the unchanging Dharmakaya / Partially loose hair is attainment / of wisdom which benefits all sentient beings.

གྲོལ་བ། །དུས་གསུམ་མཁྱེན་ཕྱིར་སྐྱུན་གསུམ། །བདུད་བཞི་རྩད་ནས་གཅོད་པས་མཆེ་བ་བཞི་གཅིགས་པ།

three eyes omniscient understanding of three times / four fangs destruction of the four maras.

།ཐབས་ཤེས་རྩུང་དུ་འདུག་པས་ཕྱག་གཉིས་པ། །གདུག་པ་ཅན་ཟིལ་གྱིས་གཞོན་པས་གཡས་གྱི་གུག།

Two hands symbolize Method and Wisdom / knife is subjugation of evil spirits.

ཁྲི་མེད་གྱི་ཟས་ལ་རོལ་བས་གཡོན་ཐོད་ལྷག་ །ཡབ་ཏེ་རུ་ཀ་སྐས་པའི་ཚུལ་གྱི་དོ་རྗེ་ཁའོ་ག
blood-filled skull cup enjoyment without conception/ khatvanga hidden consort Heruka.

འདུག་ལྷ་དག་པས་རིགས་ལྷའི་རང་བཞིན་ཐོད་སྐྱམ་ལྷའི་དབུ་རྒྱན།

Five-skull crown purifying the five poisons / into the five Buddha families

། །༥༡ བྱེད་ལྷ་བརྩ་ཚ་གཅིག་དག་པས་ཐོད་པ་ལྷ་བརྩ་ཚ་གཅིག་གི་དོ་ཤལ། །ཤར་ཕྱིན་རྒྱག་རྗེ་གས་པས་རུས་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ལྷ།
Fifty-one skull garland fifty-one emotions freed / Six bone ornaments symbolize Six Perfections.

ཚོས་ཉིད་དོན་དམ་པའི་ལོ་ལ་པ་ཅི་ཆེན། ཉོན་མོངས་པའི་སྐྱེ་པ་འཇོམས་པས་ཉི་མ། །འཁོར་བའི་ཚ་གདུང་སེལ་བས་ལྷ་བ། །འཁོར་བའི་སྐྱོན་

Corpses symbolize absolute reality / the sun clearing away the darkness of afflictions / moon is easing the heat of samsara.

སྤངས་ཀྱང་འཁོར་བ་སྐྱོས་མི་གཏོང་བས་པརྒྱའི་གདན། ཉོན་མོངས་ཀྱི་རྟོག་པ་བསྐྱེད་པས་རང་འོད་ཀྱི་མི།
མདོར་ན་གི་སེམས་ཀྱི་སྤང་ཕྱོགས་ལྷའི་སྐྱ་སྐྱ་མ་ལྟ་བུ། རྟོང་ཕྱོགས་འོད་གསལ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱའི་རང་བཞིན་དུ་མོས་པའི་དག་པ་དྲན་པར་བྱའོ།

lotus seat is remaining in samsara / Even though free from all obscurations /
aura of flames burning of afflictive thoughts / Appearance is deity's body as illusion; emptiness the luminous Dharmakaya.

དེས་གུང་ངལ་ན། །ཚེ་བཟླ་སྐྱ་ར་ཉི་མ་རྒྱ་ཡོ་གི་ནི་ཨ་ལྷ་གོ་ཉཱ།

Thus meditate on purity.

Then when you tire of that, recite thus: OM BAZRA WARAHI MAHA YOGINI ATMAKO HAM/

།ཞེས་རང་སེམས་གདོད་ནས་རྗེ་རྗེས་ལ་འགྱུར་མ་ཡིན་པ་ལ་ཡིན་པའི་ང་རྒྱལ་ཆེས་བརྟན་པར་བྱའོ།

*Thus one should have pride and confidence; recognizing one's own mind
as having always been Vajrayogini from beginningless time.*

།དེ་ནས་བསྐྱེས་པ་ནི། །

Recitation of mantra:

རང་ཉིད་དོ་རྗེ་ནལ་འགྲོར་མར་གསལ་བའི། །གསང་གནས་ཚོས་འབྱུང་མེ་འཁོར་ལྷ་བུའི་དབུས།།
RANG-NYI DORJE NAL-JOR MAR-SAL PAY/ SANG-NAY CHO-JUNG ME-KHOR TA-WU ü/
At the secret place of myself Vajrayogini/ is a red reality source, glowing circle of fire.

པལ་ལྷ་དམར་པོ་ལྷེ་བར་ཉི་མའི་དཀྱིལ། །བེ་དམར་མཐའ་རུ་སྒྲགས་ཐེང་གཡོན་དུ་བསྐོར།
PE-MA MAR-PO TE-WAR NYI-MAY KYIL/ BAM-MAR THAY-RU NGAG-CHEN YON-DU KOR
In the center is a sun disk upon that red BAM (མི)/ surrounded by mantra circling counterclockwise.

༄༅། །བ་དན་ས་བོན་མི་འགྲུལ་དྲག་ལྷུར་འཁོར། །འོད་ཟེར་ཀུན་སྒྲོས་འགྲོ་དྲུག་རྒྱུ་པ་སྦྱངས།

BA-DEN SA-BON MI-GYUL DRAG-MYUR KHOR/ WO-ZER KUN-DRO DRO-DRUG DRIB-PA JANG/

[During the recitation of the mantra] lotus seat, sun disk and seed syllable don't move,

།སྒྲར་བསྐྱུས་སྒྲགས་འབྲེང་ལ་ཐིམ་བདེ་སྟོང་འབར།

LAR-DU NANG-DRENG LA-THIM DE-TONG WAR/

but the mantra circles rapidly, fiercely.

ཨོཾ་ཨོཾ་ཨོཾ་སཀྭ་བུརྟ་ཞེ་ཀྲི་བཏྭ་མར་ཏྭ་ཡེ་བཏྭ་བེ་རོ་ཅ་ནི་ཡེ་ཏྭ་ཏྭ་ཏྭ་ཕཎ་ཕཎ་ཕཎ་སྐཏྭ། །ཅི་ལུས་བཟླ།

**OM OM OM SARVA BUDDHA DAKINI BAZRA WARNANIYE BAZRA BERO TSANIYE/
HUNG HUNG HUNG PHAT PHAT PHAT SVAHA**

ཨོཾ་བཟླ་འཇིགས་མྱོ་པ་ཉིམ་མུ་མུ་ སུའི། །ཕུམྱོ། །རྩུ་པོ། །ལོ་ལོ་ལོ། །ལྷོ། །འཇིགས་ཉེ། །འཇིགས་མུ་མུ་

OM BAZRA WARAHİ ARGHAM PRATITSHA SVAHA, PADYANG/ PUSHPE/
DHUPE/ ALOKÉ/ GHANDHE/ NEWITE/ SHAPTA PRATITSA SVAHA/

Praise

པའོ་ལྷོ་དང་པ་བོ། །དཔལ་ལྷན་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་མ། །མཁའ་འགྲོ་མ་ཡི་འཁོར་ལོས་སྐྱུར།

PAL-DEN DOR-JE KHA-DRO MA/ KHA-DRO MA-YI KHOR-LO GYUR/

Glorious Vajradakini, wheel turner of the Dakinis, embodiment of the five wisdoms and the three kayas, I

ཡེ་ཤེས་ལྷ་དང་སྐྱུ་གསུམ་ཉིད། །འགྲོ་བ་སྐྱོབ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །

YE-SHE NGA-DANG KU-SUM NYI/ DRO-WA KYOB-LA CHAG-TSHOL TO/

prostrate and praise to she who protects all sentient beings.

༄༅། །ཐུབ་བསྐྱེད་བ་ནི།

[Conclusion]

།བོ་ལས་འོད་འཕྲོས་སྣོད་བརྒྱུད་འོད་དུ་བྱུ། །རང་ལུས་ལ་བསྐྱེད་མས་རང་ཡང་སྣོད་སྦྱང་ནས། །

BAM-LAY WO-TRO NO-CHÜ WO-DU SHU/ RANG-LU LA-TIM RANG-YANG TO-ME NAY/

Light radiates from the BAM (བ) and all inner and outer phenomena dissolve into light and are absorbed

།འོད་བྱུ་བོ་ཐིམ་བ་ཡིག་ཁོག་པ་མགོ། །ཟླ་ཚེས་ཐིག་ལེན་ད་ལ་བསྐྱེད་ཏེ།

O SHU BAM THM BAM YIG KHOG-PA GO/ DA-TSHE THIG-LE NA-DA LA-DU TE/

into myself. My upper and lower body dissolve into light and are absorbed into the BAM. The body of the BAM

སྟོང་གསལ་མི་མིགས་སེམས་ཉིད་ངལ་གསོས་ཤིག །ཕྱག་ཆེན་ལ་ཅི་གནས་སུ་བཞག་ལྟང་བའི་ཚོ།

TONG-SAL MI-MIG SEM-NYI NGAL SO SHIG/ CHAT CHEN LA CHI NAY SU SHAG DANG BA'I TSE
dissolves into the headstroke, which dissolves into the crescent, which dissolves into the dot, which dissolves into the nada,
which slowly dissolves into the all-pervading emptiness.

[Maintain this state as long as possible]

ལྷ་ལང་རང་ཉིད་རྒྱ་མ་ལྷ་བུའི་རྒྱ། །ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་རྣལ་འབྱོར་མ་རུ་གསལ།

LAR-YANG RANG-NYI GYU-MA TA-BU KU/ SHAL-CHIG CHAG-NYI NAL-JOR MA-RU SAL

I arise in the illusory form of Vajrayogini with one face and two arms.

།དགེ་བ་འདི་ཡིས་རྣམ་དུ་བདག་། །རྗེ་རྗེ་ཕག་མོ་འགྲུབ་གྱུར་ནས།

GE-WA DI-YI NYUR-DU DAG/ DOR-JE PHAG-MO DRUB-GYUR NAY /

By this virtue, may I quickly attain the state of Vajravarahi,

།འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

DRO-WA CHIG-KYANG MA-LU PA/ DI-YI SA-LA GO-PAR SHOG/

and may I lead all sentient beings to that state, not one left behind.

Bodhichitta Prayer

།བྱང་ཚུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་ནམས་སྐྱེ་གུར་ཅིག།

CHANG-CHUB SEM-CHOG RIN-PO CHE/ MA-KYE PA-NAM KYE-GYUR CHIG/
Bodhichitta, the excellent and precious mind. Where it is unborn, may it arise.

སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ཡང་། གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

KYE-PA NYAM-PA ME-PAR YANGI GONG-NE GONG-DU PHEL-WAR SHOGI
Where it is born, may it not decline, but ever increase, higher and higher.

Lineage Supplication

།རྡོ་ཇེ་འཆང་ཆེན་ཉི་མེ་རྒྱ་རོ་དང་། །མར་པ་མི་ལ་ཚོས་རྗེ་སྐམ་པོ་པ། །

DORJE CHANG CHEN TILLI NARO DANGI MARPA MILA CHO JE GAMPOPA/

Dorje Chang, Tilopa, Naropa, Marpa, Milarepa, Dharma Lord Gampopa,

།ཕག་མོ་གྲུ་པ་རྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་པ། །པག་འ་བ་རྒྱུད་སྐྱ་མ་རྣམས་ཀྱི་བཀྲིས་ཤོག།

PHAGMO DRUPA GYALWA DRIKUNGPAL KAGYU LAMA NAMKYI TASHI SHOGI

Phagmodrupa and Lord Drigungpa, please bestow upon us the most auspicious blessing of all the Kagyu Lamas

།བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་ཕམ་བྱས་ཏེ།

SO-NAM DI-YI THAM-CHE ZIG-PA NYI| THOB-NE NYE-PAY DRA-NAM PHAM-CHE TEL By this virtue may I achieve the all knowing state and may all who travel on the waves of birth, old age, sickness and death

།སླེ་ཚ་ན་འཆི་བ་རྒྱུང་འཁྲུག་པ་ཡི། །སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།

KYE-GA NA-CHI BA-LONG TRUG-PA YI/ SI-PAY TSHO-LEY DRO-WA DROL-WAR SHOG/

cross the ocean of samsara by defeating all enemies-confusion (the cause of suffering).

༄༅། །ལྷ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །མཚོག་ཏུ་སྐྱུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

LA-MA KU-KHAM SANG-WAR SOL-WA DEBI CHOG-TU KU-TSHE RING-WAR SOL-WA DEBI

I pray that the Lama may have good health and long life.

།འཕྲིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས།

TRIN-LEY DAR-SHING GYE-PAR SOL-WA DEBI LA-MA-DANG DRAL-WA ME-PAR JYIN-GYI LOBI

I pray that your Dharma activities spread far and wide. I pray that I may not be separated from you.

འཇམ་དཔལ་དཔལ་པོས་ཇི་ལྟར་མཐུན་པ་དང་། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

JAM-PAL PA-WO JI-TAR KHYEN-PA DANGI KUN-TU SANG-PO DE-YANG DE-SHIN TEI

As Manjushri and likewise Samantabhadra realized the ultimate state, Buddhahood,

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ།

DE-DAG KUN-GYI JE-SU DAG-LOB CHING/ GE-WA DI-DAG THAM-CHE RAB-TU NGO/

I will follow in their path and share the merit for all sentient beings.

།སངས་རྒྱལ་སྐྱབས་ལས་ལྷན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། །ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་།

SANG-GYE KU-SUM NYE-PAY JYIN-LAB DANGI CHO-NYI MI-GYUR DEN-PAY JYIN-LAB DANG/ By the blessing of the Buddha who attained the three kayas; by the blessing of the truth of the unchanging Dharma-as-such;

།དགེ་འདུན་མི་ཕྱེད་འདུས་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །ཇི་ལྟར་བསྔོས་བཞིན་སློན་ལམ་གྱུ་བ་པར་ཤོག།
GE-DUN MI-CHE DÜ-PAY JYIN-LAB KYI, JI-TAR NGÓ-SHIN MON-LAM DRUB-PAR SHOG/

by the blessing of the indivisible Sangha order; may the merit I share bear fruit.

།བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །དས་སུམ་ད་བསགས་པ་དང་།

DAK-DANG KHOR-DAY THAM-CHAY KYI/DU-SUM DU-SAG PA-DANG/
By the virtues collected in the three times by myself and all beings in samsara and nirvana,

ཡོད་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདིས། །བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལྷུར་ད་

YO-PAY GE-WAY TSA-WA DI DAG-DANG SEM-CHEN THAM-CHAY NYUR-DU
and by the innate root of virtue, may I and all sentient beings quickly attain

སླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག།

LA-NA ME-PA YANG-DAG-PAR DZOG-PAY JYANG-CHUB RIN-PO-CHE THOB-PAR GYUR CHIG
unsurpassed, perfect, complete, precious Enlightenment.

ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཀུན་མཁྱེན་ཚོས་ཀྱི་རྗེ། རྟེན་འབྲེལ་གནས་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གུང་པ།

SHE-JA KUN-ZIG KUN-KHYEN CHO-KYI JEI TEN-DREL NE-LA WANG-THOB DRI-GUNG-PAI

May the teaching of the great Drigungpa Ratna-Shri, who is omniscient, Lord of the Dharma, Master of interdependence,

རིན་ཚེན་དཔལ་གྱི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །བཤད་སྦྱབ་ཐོས་བསམ་སྒོམ་པས་འཇིག་གུར་ཅིག་སར་མངྏ་ལོ།

RIN-CHEN PAL-GYI TEN-PA SI-TAY BARI SHE-DRUB THO-SAM GOM-PEY ZIN-GYUR CHIG

continue and increase, through study, practice, contemplation and meditation until the end of samsara.

Sarva Mangalam

From the First Translators Colophon: May I gain the supreme attainment of Mahamudra in this very life. May the torment of suffering not arise even at the time of my death. May I not die with negative thoughts. May I not die confused by wrong view. May I not experience an untimely death. May I die joyfully and happily in the great luminosity of the Mind-as-such and the pervading clarity of Dharmata. May I in any case, gain the supreme attainment of Mahamudra at the time of death or in the bardo.

Chantable English Colophon: This chantable English version was based the Tibetan version and followed closely on the translation from the Tibetan by Venerable Khenpo Konchog Gyaltsen Rinpoche with the assistance of Rick Finney and assistance of Michael G. Essex prepared for the Drikung Kagyu Text Project. This text has been prepared for the benefit of all sentient beings as part of the Drikung Kagyu Text Project. That project is dedicated to the translation, preservation and promulgation of the practices of the Drikung Kagyu Lineage which was prepared May, 1994. The text was given to Pema Khandro by Drupon Rinchen Dorjee Rinpoche. I myself, Pema Khandro prepared it in chantable English for the Buddhist Studies Institute during Saga Dawa 2021 for the benefit of students who have great devotion to the dharma. Any mistakes or omissions are entirely my own. May the practice bring blessings of joy and clarity of Vajrayogini.

SARWA MANGALAM



www.PemaKhandro.org - www.BuddhistYogis.org - www.Ngakpa.org - www.DakiniMountain.org